



I - MAGICTHERM

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto **MAGICTHERM**, termoriscaldatore per acquari d'acqua dolce e marina. Il prodotto è costruito con provetta in vetro borosilicato la cui caratteristica è un'eccezionale resistenza agli sbalzi di temperatura ed al calore, quindi non c'è rischio di rottura o scoppio in caso il termoriscaldatore sia estratto accidentalmente dall'acqua mentre è funzionante e venga poi reinserito nell'acquario. **MAGICTHERM** è costruito con una doppia protezione che garantisce la totale impermeabilità all'acqua e la sicurezza di non avere pericolose fessurazioni. L'elemento riscaldante è composto da materiali di alta qualità e, assieme alla particolare struttura del vetro ad alta conducibilità termica, assicura un riscaldamento efficace e veloce.

La scala graduata delle temperature è collocata sul cappuccio e rimane sempre visibile facilitando così sia la regolazione che il controllo ed offre un'ampia scelta, da 20 °C a 34 °C, per tutti i tipi di acquari e di pesci. Potenze disponibili: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Attenzione: prima di ogni intervento nell'acquario, scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi e verificare che la tensione riportata sul prodotto corrisponda a quella della vostra rete.

Installazione: connettere le clips alle ventose e inserirle sulla sezione di provetta in corrispondenza dell'etichetta non della parte riscaldante. Collocare il termoriscaldatore in posizione verticale fissando le ventose al vetro dell'acquario, l'acqua deve arrivare a coprire parte del cappuccio in plastica e il suo livello non deve essere inferiore alla scritta "MINIMUM WATER LEVEL".

Collegare la spina all'alimentazione, se il termoriscaldatore funziona correttamente si accende una spia luminosa, procedere alla regolazione della temperatura desiderata.

Attenzione a non lasciare il termoriscaldatore fuori dell'acquario o a farlo funzionare senz'acqua per evitare il rischio di gravi ustioni.

Norme di sicurezza

- Tutti gli apparecchi elettrici utilizzati devono essere collegati ad un relé differenziale salvavita con soglia 30 mA.
- Verificare che la tensione stampata sul cavo corrisponda a quella della vostra rete di alimentazione.
- Questo prodotto è per esclusivo uso interno con una temperatura dell'acqua non superiore a 35°C.
- Non usare l'apparecchio con liquidi corrosivi o abrasivi.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che il cavo e l'apparecchio non risultino in alcun modo danneggiati.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito o riparato. In caso di danneggiamento sostituire l'intera unità.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Scollegare il cavo dall'alimentazione prima di maneggiarlo. In caso la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di scollegarlo.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, si consiglia di creare con il cavo un'ansa al di sotto del livello della presa (Fig.2).
- Non sollevare l'apparecchio usando il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza, solo se sono controllati o se sono istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e in grado di comprenderne i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono

essere eseguite dai bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori della portata dei bambini di 8 anni.

Garanzia: Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti che devono essere regolarmente sostituite per la normale manutenzione o soggette ad usura.

Il certificato di garanzia dovrà essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio, in caso di restituzione, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall' inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

GB - MAGICTHERM

Dear Customer,

Thank you for having chosen our **MAGICTHERM** heater ideal for both fresh and saltwater aquariums. The heater consists of a borosilicate glass tube which provides exceptional resistance to sudden temperature changes and to heat, guaranteeing against the risk of breakage or explosion in the event the heater still on is removed from the aquarium accidentally and then returned to the water. **MAGICTHERM** has a double sealing making it completely watertight and shatterproof. The heating element, manufactured using only high-quality materials and combined with this specific high-thermal conductive glass structure, ensures fast and efficient heating. The visible graduated scale for temperature control located on the cap of the heater allows for easy temperature adjustment offering also an optimal temperature range between 20 °C and 34 °C making this the ideal heater for all types of aquariums and fish.

Wattage available: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Warning: before performing any type of aquarium maintenance or intervention, disconnect all submersed electric appliances from the mains and check that the voltage indicated on the product corresponds to your mains supply.

Installation: mount the clips to the suction cups and fix them to the section of the glass tube showing the label and not the heating element. Place the heater in the water in a vertical position and attach the suction cups to the glass. The water level must cover the plastic cap and should not be below the wording "MINIMUM WATER LEVEL". Connect the plug to the mains supply.

An indicator light will light up confirming the heater is on, and adjust the temperature dial to the required temperature. To avoid serious burns do not leave the heater out of the aquarium and do not operate the heater when there is no water.

Safety regulations

- All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage on the label affixed to the unit.
- This appliance is intended for indoor use only and is designed for water temperatures up to 35°C.

- Do not use this appliance with corrosive or abrasive liquids.
- Before connecting to the mains supply make sure the cable and the appliance are not damaged in any way.
- The power cable cannot be replaced or repaired if damaged replace the whole unit.
- Do not use the appliance for any purpose other than those described above.
- Before handling or touching the power cable disconnect from the mains. If the plug or power socket get wet, shut-off the mains before disconnecting the cable.
- Keep the appliance out of reach of children.
- To avoid the plug or socket from getting wet due to dripping water, we suggest bending the cable under the level of the power socket (Fig. 2).
- Do not lift the appliance by its cable.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Guarantee: This appliance is guaranteed for a period of 24 months from the day of purchase against defects in material and workmanship. The guarantee is not valid if defects are caused by tampering, negligence or misuse of the appliance. The guarantee does not cover parts that must be regularly replaced for regular maintenance or are subject to wear-and-tear.

The certificate of guarantee has to be completed by the retailer and must be sent with the appliance, if it is returned, together with a receipt, invoice or document showing the date of purchase.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - MAGICTHERM

Estimado cliente,

Le agradecemos por haber elegido **MAGICTHERM**, termocalentador para acuarios de agua dulce y marina. El producto está fabricado con probeta de vidrio borosilicato cuya característica es una excepcional resistencia a los cambios de temperatura y al calor, por lo que no existe riesgo de ruptura o explosión en caso de que el termocalentador sea extraído accidentalmente del agua mientras se encuentra en función y luego sea introducido nuevamente en el acuario.

Está constituido de una doble protección que garantiza una impermeabilidad total al agua y la seguridad de tener peligrosas fisuraciones. El elemento calentador está compuesto por materiales de alta calidad y, junto a la particular estructura del vidrio de alta conductibilidad térmica, asegura un calentamiento eficaz y veloz. La escala graduada para el control de las temperaturas está colocada en el capuchón y queda siempre a la vista facilitando la regulación y la verificación ofreciendo una amplia elección de 20 °C a 34 °C, para todos los tipos de acuarios y de peces. Potencias disponibles: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Atención: antes de cualquier intervención en el acuario, desconectar de la alimentación todos los aparejos eléctricos sumergidos y verificar que la tensión indicada en el producto corresponda a la de vuestra red eléctrica.

Instalación: conectar los clips a las ventosas y introducirlos en la sección de probeta en correspondencia con la etiqueta y no con la parte calentadora. Colocar el termocalentador en posición vertical fijando las ventosas al vidrio del acuario, el agua debe llegar a cubrir parte del capuchón de plástico y su nivel no debe ser inferior a la escritura "MINIMUM WATER LEVEL". Conectar el enchufe a la alimentación, si el termocalentador funciona correctamente se enciende una luz indicadora, realizar entonces la regulación de la temperatura deseada. Téngase cuidado en no dejar el termocalentador fuera del acuario o de no hacerlo funcionar sin agua para evitar el riesgo de graves quemaduras.

Normas de seguridad

- Todos los aparatos eléctricos utilizados deben ser conectados a un relé diferencial salvavidas con umbral 30 mA.
- Verificar que la tensión imprimida en el cable corresponda a la de vuestra red de alimentación eléctrica.
- Este aparato está destinado para empleo interno exclusivamente con una temperatura del agua que no supere los 35°C.
- No usar el aparato en presencia de líquidos corrosivos o abrasivos.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el cable y el aparato no resulten dañados de alguna manera.
- El cable de alimentación no puede ser cambiado o arreglado. En caso de avería cambiar la unidad completa.
- No utilizar el aparato para finalidades diversas de las indicadas precedentemente.
- Desconectar el cable de alimentación antes de manipularlo. En el caso que el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desenchufar el interruptor general antes de desconectarlo.
- Mantener el aparato alejado del alcance de los niños.
- Para evitar que goteos accidentales puedan mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable un asa más abajo del nivel de la toma (Fig.2).
- No levantar el aparato por su cable.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños, excepto mayores de 8 años con supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. mantenimiento no debe realizarse por niños, excepto mayores de 8 años con supervisión.

Garantía: Este equipo está garantizado por un periodo de 24 meses, a partir de la fecha de compra, contra los defectos debidos a materiales o producción. La garantía no es válida si los defectos son debidos a manipulación, negligencia o uso impropio del equipo. Están excluidas de la garantía todas las partes que deben sustituirse regularmente para su normal mantenimiento o que son susceptibles de desgaste. El certificado de garantía deberá haber sido rellenado por el revendedor y deberá acompañar el equipo, en caso de restitución, junto con la factura o recibo con validez fiscal que demuestre la fecha de compra.



**Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)**

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación

incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - MAGICTHERM

Caro cliente,

Obrigado por ter escolhido o termóstato **MAGICTHERM**, o termóstato ideal tanto para aquários de água doce como de água salgada. Este termóstato consiste num tubo de vidro borossilicato, que oferece uma excepcional resistência às mudanças súbitas de temperatura e ao calor, garantido contra o risco de ruptura ou explosão no caso de este ser retirado ligado, acidentalmente, e repostado outra vez na água. **MAGICTHERM** é feito com uma dupla protecção que o faz completamente à prova de água e resistente a fissurações. O elemento de aquecimento é feito de materiais de alta qualidade, que combinado com o vidro específico de alta condutividade térmica assegura um eficiente e rápido aquecimento. A escala graduada que se encontra na tampa superior do termóstato permite uma fácil regulação da temperatura num intervalo que vai dos 20°C aos 34°C, sendo este o ideal para todos tipos de aquários e peixes. Potências disponíveis 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Atenção: Antes de efectuar qualquer intervenção no aquário, desligue na fonte todos os aparelhos eléctricos submergidos e verifique que o valor da tensão eléctrica do produto corresponde ao valor da tensão da sua corrente eléctrica.

Instalação: Encaixe os ganchos nas ventosas e introduza-os na secção do tubo de vidro que corresponde à etiqueta e não à parte do elemento de aquecimento. Coloque o termóstato na posição vertical fixando as ventosas ao vidro do aquário, a água deve cobrir parte da tampa de plástico e o seu nível não deve ser inferior a marcação "MINIMUM WATER LEVEL".

Ligue a tomada à fonte, se o termóstato estiver a funcionar correctamente a luz indicadora acende, ajuste de seguida à temperatura desejada. Tenha cuidado para não deixar o termóstato a funcionar sem água para evitar o risco de queimaduras graves.

Normas de segurança

- Todos os aparelhos eléctricos utilizados devem ser ligados a um interruptor de segurança de 30mA.
- Assegure que a tensão da corrente corresponde à tensão descrita na etiqueta fixa na unidade.
- Este aparelho foi elaborado para uso exclusivo no interior e com águas a temperaturas até 35°C.
- Não utilizar este aparelho em líquidos corrosivos ou abrasivos.
- Antes de ligar o cabo a fonte verifique se este e o aparelho não têm qualquer dano.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído ou reparado se danificado, nestes casos substitua a unidade completa.
- Não utilizar o aparelho em qualquer outras situações que não as descritas acima.
- Desligar o cabo da fonte antes de manuseá-lo. Se a ficha ou a tomada ficarem húmidas desligue a rede geral antes de desligar o termóstato da tomada.
- Mantenha o termóstato fora do alcance das crianças.
- Para evitar gotas de água na tomada ou ficha, sugerimos criar com o cabo uma asa mais abaixo do nível da tomada (fig.2).
- Não levante o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser realizada por crianças, excepto maiores de 8 anos com supervisão. Mantenha o aparelho e cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

Condições de garantia: Este aparelho tem garantia (defeitos de material e de fabrico) por um período de 24 meses a partir da data de compra. A garantia não é válida se os defeitos forem devidos a má manipulação, negligência ou uso impróprio do aparelho. São excluídas da garantia todas as partes que devem ser regularmente substituídas para a manutenção normal ou sujeitas a desgaste. O certificado de garantia deverá ser preenchido pelo revendedor e deverá acompanhar o aparelho, em caso de devolução, junto com o recibo que comprova a data da compra.



Eliminação Correcta Deste Produto (Resíduo do Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - MAGICTHERM

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi **MAGICTHERM**, un thermoplongeur pour aquariums d'eau douce et d'eau de mer. Ce produit a été fabriqué avec une éprouvette en verre borosilicate dont la caractéristique est une résistance exceptionnelle à la chaleur et aux différences de température. Il n'y a donc aucun risque de casse ou d'explosion au cas où le thermoplongeur serait sorti accidentellement de l'eau pendant son fonctionnement et qu'il soit replongé dans l'aquarium.

MAGICTHERM est doté d'une double protection garantissant l'imperméabilité à l'eau et la sécurité de ne pas avoir de fissures. L'élément chauffant se compose de matériaux de haute qualité avec la particularité d'avoir une structure du verre à haute conductibilité thermique, ce qui garanti un chauffage rapide et efficace.

L'échelle graduée de la température se trouvant sur le capuchon rend sa régulation et son contrôle plus facile, tout en offrant un large choix: de 20 C° à 34 C° pour tout type d'aquarium et de poissons. Puissances disponibles: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Attention: avant toute intervention dans l'aquarium, débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle de votre réseau.

Installation: joindre les clips aux ventouses et les insérer sur la section de l'éprouvette qui correspond à l'étiquette et non pas à l'élément chauffant. Placer le thermoplongeur verticalement et fixer les ventouses au verre de l'aquarium, l'eau doit couvrir le capuchon en plastique et son niveau ne doit pas être inférieur à l'indication "MINIMUM WATER LEVEL".

Brancher la fiche au réseau d'alimentation, si le thermoplongeur fonctionne, un témoin lumineux s'allume, régler la température. Attention, ne pas oublier le thermoplongeur en dehors de l'aquarium et ne pas l'utiliser sans eau afin d'éviter le risque de sérieuses brûlures

Normes de sécurité

- Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA.
- Vérifiez que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d'alimentation.
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C.
- Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs.

- Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état.
- Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l'unité.
- N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué.
- Débranchez le câble de l'alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de déconnecter ce câble.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants.
- Afin d'éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, il est conseillé de dérouler le câble de façon à former une boucle au-dessous du niveau de la prise. (Fig.2)
- Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes présentant des handicaps moteurs, sensoriels et mentaux ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances lorsqu'elles sont supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité relative à l'utilisation de l'appareil de manière sûre et lorsqu'elles comprennent les risques que cela présente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil ne peut être ni nettoyé ni entretenu par des enfants sans supervision. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Garantie: Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usure, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure. Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en tin de vie avec les autres déchets ménagers. L' élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l' environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soil recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éllminé avec les autres déchets commerciaux.

NL - MAGICTHERM

Beste klant,

Dank om **MAGICTHERM** thermostaat voor zoet- en zeewater te kiezen.

De verwarmers is gemaakt uit borsilicaatglas en biedt een grote weerstand aan plotse temperatuurschommelingen of aan het per ongeluk verwijderen en terugplaatsen van de thermostaat in werking. **MAGICTHERM** heeft een dubbele dichting die het volledig waterdicht maakt en het belet te verbrijzelen. De verwarmers is gemaakt van hoog kwaliteits materiaal en hoog warmtegeleidende glasstructuren die een snelle en efficiënte verwarming bieden.

De visueel duidelijke temperatuur aanduiding op het kapje van de verwarmers maakt de instelling tussen 20°C en 34°C makkelijk mogelijk en is bijgevolg bruikbaar voor alle soorten aquariums en voor alle soorten vissen. Beschikbare wattages: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Waarschuwing: Zorg ervoor dat alle elektrische toestellen uitgeschakeld zijn bij elke handeling onder water en dat het vereiste voltage per toestel wordt voorzien voor een correcte werking.

Installatie: Bevestig the clips aan de zuignappen en maak ze vast op de vooziene plaatsen op de verwarmmer. Plak de zuignappen aan het glas van het aquarium en plaats de verwarmmer verticaal. Het waterniveau moet tussen "MINIMUM WATER LEVEL" en het plastieken kapje komen. Sluit de thermostaat aan op het stroomnet and stel de gewenste temperatuur in. De themostaat niet in werking laten als het toestel uit het water is. Dit kan brandschade/wondes veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften:

- Alle elektrische toestellen moeten aangesloten zijn op een zekering van minimaal 30 mA.
- Zorg voor de correcte stroomtoevoer, zoals vermeld op het label van het toestel.
- Dit toestel is gemaakt voor gebruik indoor en voor watertemperaturen tot 35°C.
- Gebruik dit toestel niet voor de verwarming van bijtende vloeistoffen of schuurmiddelen.
- Zorg dat het snoer steeds onbeschadigd is.
- Bij schade aan het snoer moet het volledige toestel vervangen worden.
- Gebruik het toestel enkel voor doeleinden zoals hierboven beschreven.
- Indien de kabel of het stopcontact nat worden, eerst de hoofdschakelaar afzetten voor het toestel aan te raken. Het toestel kan onder stroom staan.
- Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Om te voorkomen dat water in het stopcontact druip, kan u best de kabel onder het niveau van het stopcontact laten buigen. (Fig. 2)
- Hef het toestel niet op aan de het snoer.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen. Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen. Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, behalve voor oudere dan 8 jaar met toezicht. Houden de machine en de kabel buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.

Garantie: Wir garantieren für eine Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler. Der Garantieanspruch verfällt, wenn die Defekte auf unsachgemässe Behandlung, Fahrlässigkeit oder unzuweckmäßige Verwendung des Geräts zurückzuführen sind. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind alle für die ordentliche Wartung auszuwechselnden Teile sowie Verschleissteile. Das defekte Gerät muss mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung eingeschickt werden.



**Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)**

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerat auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

D - MAGICTHERM

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zur Wahl des **MAGICTHERM**-Heizers für Süß- und Meerwasseraquarien. Die Röhre besteht aus Borosilikatglas, das sich durch seine

außergewöhnliche Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen und Hitze auszeichnet – das bedeutet, es besteht absolut keine Bruch- oder Explosionsgefahr, wenn der Heizer versehentlich während des Betriebs aus dem Wasser genommen und dann wieder eingesetzt wird. Darüber hinaus ist das Gerät mit einer doppelten Isolierung konstruiert, die absolute Wasserdichtheit garantiert und darüber hinaus sicherstellt, dass keine gefährlichen Risse auftreten können. Das Heizelement besteht aus hochqualitativem Material, das in Verbindung mit der stark wärmeleitenden Glasstruktur eine wirksame und schnelle Erwärmung garantiert. Die Temperaturskala auf der Abdeckung bleibt immer sichtbar und erleichtert so die Temperaturregulierung von 20° bis 34°C, für jede Art von Aquarium oder Fischen. Lieferbar in den Stärken: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W.

Achtung: vor jedem Eingriff im Aquarium die Stecker aller im Becken befindlichen Elektrogeräte abziehen und überprüfen, dass die auf dem Gerätestecker angegebene Spannung der Ihres Netzes entspricht.

Installation: die Klips an den Saugnäpfen befestigen und auf der Glasröhre in Höhe der Etiketle (nicht auf der Seite des Heizelements) ansetzen. Den Heizer mit den Saugnäpfen senkrecht so an einer Aquarienwand anbringen, dass ein Teil des Deckels unter Wasser liegt; der Wasserstand darf auf keinen Fall unter der Schrift „MINIMUM WATER LEVEL“ liegen. Gerät ans Netz anschließen - bei korrekter Funktion leuchtet ein Led auf – und gewünschte Temperatur einstellen. Um schweren Verbrennungen vorzubeugen, darf der Heizer nicht außerhalb des Beckens bleiben oder ohne Wasser betreiben werden.

Sicherheitsbestimmungen

- Sämtliche verwendeten Elektrogeräte müssen an einen FI-Schutzschalter mit einer - Schwelle von 30 mA geerdet werden.
- Die auf dem Kabel angegebene Spannung muss der Ihres Stromnetzes entsprechen.
- Dieses Geräts ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bei einer Wassertemperatur von max. 35 °C geeignet.
- Dieses Geräts auf keinen Fall in korrosive Flüssigkeiten einsetzen.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Netz, dass Produkt bzw. Kabel keine Beschädigungen aufweisen.
- Das Netzkabel darf weder ausgewechselt noch repariert werden. Im Falle eines Defekts muss die gesamte Einheit ausgewechselt werden.
- Das Gerät darf nur für den angegebenen Zweck verwandt werden.
- Vor jedem Eingriff unbedingt den Netzstecker abziehen. Sollten der Stecker bzw. die Steckdose nass sein, vor dem Abziehen unbedingt den Hauptschalter abschalten.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Um zu vermeiden, dass durch Tropfen Stecker oder Steckdose nass werden, empfiehlt es sich, unterhalb der Steckdose mit dem Kabel eine Schlaufe zu bilden (Abb. 2).
- Heben Sie das Gerät nicht durch sein Kabel an.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind, oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Garantie: Wir garantieren für 24 Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung ein.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und

anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

TR - MAGICTHERM

Sihirli Isıtıcı **MAGICTHERM**. Hem tuzlu hem de tatlı su akvaryunları için ideal olan **MAGICTHERM** ısıtıcıyı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isıtıcıda bulunan borosilikat tüp ani sıcaklık değişimlerine ve ısıya karşı olaganüstü bir resistansa sahiptir. Kırılmaya karşı garantilidir, ısıtıcı yalnızlıkla akvaryum dışına çalışır halde çıkarıldığında tekrar içeri yerleştirilebilir. **MAGICTHERM**'in çift katlı dış yalıtımı onu su geçirmez kılar. Yüksek kalitede üretilmiş ısı ünitesi ve yüksek ısıya dayanıklı cam yapısı ile hızlı ve randımanlı ısı sağlar. 20 °C ile 34 °C arası ısı seçeneği sağlayan **MAGICTHERM** her balık ve akvaryum için uygundur. Termostat düğmesi değerleri görülebilecek şekilde üstüne monte edilmiştir. 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W seçenek sunar.

Uyarı: Herhangi bir ürünü kullanmadan önce ana şalterinizin buna uygun olup olmadığını kontrol ediniz; ürün üzerindeki voltaj değerlerini kontrol edip kendi voltajınızın ürün için uygun olup olmadığını dikkat edin.

Kullanım Şekli: Klipsleri ısıtıcı tüpüne geçirin. Daha sonra ısıtıcıyı dik bir şekilde akvaryuma yerleştirip vantuzları akvaryum camına yapıştırınız. Isıtıcı, cam tüpte belirtildiği üzere MINIMUM SU SEVIYESİNE göre yerleştirilmelidir. Daha sonra fiş takılır. İndikatör lambası yanarak ısıtıcınızın çalıştığını onaylayacaktır. Isıtıcınızı istenilen dereceye ayarlayabilirsiniz. Ciddi yanıklardan korunmak için lütfen ısıtıcınızı çalışır vaziyette Akvaryum dışında bırakmayınız.

Güvenlik önlemleri:

- Tüm elektrikli aletler ek bir acil durum sigortasına sahip olmalıdır; 30 mA.'e kadar.
- Sizin ana voltajınız ürün üzerinde yazan voltaj değeri ile aynı olmalıdır.
- Bu ürün sadece iç mekan kullanımına uygundur. 35°C'ye kadar çalışır.
- Aşındırma gücü yüksek sıvılar ile birlikte kullanmayın.
- Ana şaltere bağlamadan önce kablonun ve ürünün zarar görmemiş olduğundan emin olun.
- Eğer hasar ürünün tamamını etkilemişse kablo tamir edilmez ya da yenilenmez.
- Ürünü yukarıda belirtilen durumlar dışında kullanmayın.
- Kabloyu kontrol etmeden önce ana şalteri kapatın. Eğer fiş ya da elektrik kablosu ıslanmışsa kullanmadan önce mutlaka kurulayın.
- Çocuklardan uzak tutun.
- Sudan dolayı ıslanmaya karşı kabloyu priz seviyesinin altından geçirilmesi tavsiye edilir. (Şekil 2).
- Ürünü kablosundan kaldırmayın.

Garanti Belgesi: İşçilik hataları ve kullanılan malzeme hataları satın alındıktan sonra 2 yıllık garanti kapsamındadır. Kurcalanması ve dikkatsiz kullanılması durumundan oluşan arızalar garanti kapsamına girmez. Garanti kapsamına sadece elektronik düzen ve onun uzantıları dahildir. Garanti sertifikası Distribütör Firma tarafından satın alındığı tarih belirtilerek doldurulur,kaşelenir ve arıza durumunda garanti sertifikası ile satın alınan firmaya başvurulur.

LV - MAGICTHERM

Sildītājs akvārijam

Sildītāja jauda: 25W, 50W, 100W, 150W, 200W, 300W. Elektrotīkla spriegums: 220V 50Hz.

MAGICTHERM sildītāji ir piemēroti gan saldūdens, gan sālūdens akvārijiem.

Sildītāja borsilikāta stikla caurule ir īpaši izturīga pret straujām temperatūras svārstībām un karstumu, garantējot, ka tā nesaplīsīs, ja sildītājs tiks izņemts no akvārija, kamēr caurule vēl ir karsta un ielikts uzreiz atpakaļ. Sildītājam ir dubulta izolācija, kas to padara pilnībā ūdensnecaurlaidīgu un neplīstošu. Sildītājā sildīšanas elements ir izgatavots no augstākās kvalitātes materiāliem, kas kombinācijā ar speciālu karstumu labi vadošu stiklu, nodrošina ātru un efektīvu sildīšanu. Labi saskatāma, uz sildītāja vāka novietota temperatūras skala ļauj viegli regulēt temperatūru (skalas amplitūda: +20 °C - +34 °C, kas piemērota lielākai daļai zivju un akvāriju). Dažādu modeļu sildītāju jaudas: 25W - 50W - 100W - 150W - 200W - 300W. Brīdinājums! Pirms pieslēgt sildītāju elektrotīklam pārbaudiet, vai mājas elektrotīkla spriegums atbilst uz sildītāja norādītajam elektrotīkla spriegumam. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet visas akvārija elektroierīces no elektrotīkla.

Uzstādīšana: Pievienojiet stiprinājumus piesūcekņiem un piestipriniet tos pie stikla caurules vietā, kur redzami marķējumi, nevis sildīšanas elements. Ielieciet sildītāju ūdenī un ar piesūcekņiem piestipriniet pie akvārija stikla sienas. Sildītājam jāatrodas ūdenī vismaz līdz atzīmei "MINIMUM WATER LEVEL" un ūdenim jānosedz plastmasas vāciņš. Pievienojiet sildītāja kontaktdakšu elektrotīkla kontaktrozetei. Kad sildītājs ir ieslēgts, iedegas gaismas indikators. Noregulējiet sildītāju uz vajadzīgo temperatūru. Lai izvairītos no nopietniem apdegumiem, neatstājiet ieslēgtu sildītāju ārpus ūdens un neieslēdziet sildītāju, ja tas neatrodas akvārijā.

Drošība: Visām akvārija elektroierīcēm jābūt pievienotām avārijas slēdzim, kurš ir noregulēts uz 30 mA strāvas stiprumu. Pārbaudiet, vai mājas elektrotīkla spriegums atbilst uz sildītāja norādītajam elektrotīkla spriegumam. Sildītājs ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās līdz +35°C siltā ūdenī. Nelietojiet sildītāju kodīgu vai abrazīvu šķidrums sildīšanai. Pirms sildītāju pieslēgt elektrotīklam pārbaudiet, vai sildītājs un tā kabelis nav bojāts. Sildītāja kabeli nevar salabot vai nomainīt. Ja kabelis ir bojāts, nomainiet sildītāju pret citu. Nelietojiet sildītāju citiem mērķiem kā aprakstīts augstāk. Pirms aiztikt sildītāja kabeli atvienojiet to no elektrotīkla.

Ja kontaktdakša vai elektrotīkla kontaktrozete ir mitra, pirms kabeļa atvienošanas no elektrotīkla, atslēdziet elektrību elektrotīklā. Sildītāju turiet bērniem nepieejamā vietā. Lai uz kontaktdakšas vai kontaktrozetes nepilētu ūdens, ieteicams salocīt kabeli, kā parādīts 2.att. Nepārvirojiet sildītāju, turot to aiz kabeļa. Sildītājam ir 2 gadu garantija. Tā stājas spēkā ar sildītāja iegādes datumu.

Garantija: nesedz izdevumus un bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas vai filtra modifikāciju rezultātā.

Utilizācija. Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu.

Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai. Ja sildītājs kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādājiet kādā no atkritumu pārstrādes vietām. Veiciet sildītāja utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem.